

الرقم : إم/١٠٦/٩٦٧

التاريخ : ٢٠٠٧/٤/٣٠

السادة بورصة عمان المحترمين
عمان

Q. R- 506 B- 30/1/2007

تحية طيبة وبعد ،

أرفق لكم طياً البيانات المالية للبنك التجاري الأردني كما في
٢٠٠٧/٣/٣١ مراجعة من مدقق الحسابات .

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام ،

البنك التجاري الأردني
الرئيس التنفيذي / المدير العام

البنك التجاري الأردني
الدارة الإدارية
الديوان
٢٠ نيسان ٢٠٠٧
الرقم المتسلسل ١٨٨٨
رقم الملف ٣٨٨٨
الجهة المختصة

(3)

تقرير المراجعة

ع م / ٨٥١١

الى السادة رئيس و أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك التجاري الأردني
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

مقدمة

قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية الموجزة المرفقة للبنك التجاري الاردني (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ آذار ٢٠٠٧ وكل من بيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية الموجزة للثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى، ان الادارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية، ان مسؤوليتنا هي ابداء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة استناداً الى مراجعتنا. وكنا قد دققنا سابقاً الميزانية العامة للبنك للعام ٢٠٠٦، وأصدرنا تقريرنا المتحفظ حولها بتاريخ ٥ شباط ٢٠٠٧.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام باجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الاشخاص المسؤولين عن الامور المالية والمحاسبية، وإتباع اجراءات تحليلية واجراءات مراجعة أخرى. ان نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فانها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الامور الهامة التي يمكن ان يبينها التدقيق، لذا فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

١ - كما يرد في الإيضاحات (٧، ٨، ٩ و ١٢)، يشمل بند الموجودات الأخرى على صافي رصيد إعادة هيكلة البنك البالغ ٦٣٥ر٦٤٩ر١١ دينار كما في ٣١ آذار ٢٠٠٧ والذي يتم إطفاءه على مدى عشر سنوات اعتباراً من بداية العام ٢٠٠٤ وذلك بموجب اتفاقية إعادة الهيكلة التي وافق عليها البنك المركزي الأردني ومجلس الوزراء وأقرتها الهيئة العامة للمساهمين في البنك، وتتطلب المعايير الدولية للتقارير المالية تنزيل صافي رصيد إعادة الهيكلة من حقوق المساهمين هذا ولم تقم الإدارة باطفاء هذا المبلغ باعتبار انه يتوفر مقابل هذا الرصيد مزايا في اتفاقية إعادة الهيكلة منها منافع ضريبية مؤجلة ووديعة من البنك المركزي الأردني بمبلغ ٢١ مليون دينار دون فوائد تستحق في نهاية العام ٢٠٠٨ والتي تظهر بالقيمة الاسمية وليست بصافي القيمة الحالية كما تتطلب المعايير الدولية للتقارير المالية بالإضافة إلى مزايا أخرى.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٦ نيسان ٢٠٠٧

البنك التجاري الأردني
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - الأردن
الميزانية العامة المرحلية الموجزة

الموجبات	ايضاح رقم	٣١ آذار ٢٠٠٧ (مراجعة غير مدققة)	٣١ كانون الأول ٢٠٠٦
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٤	دينار ٥٨٤٠٥٢٥١	دينار ٦٦٨٣٠٣٥٢
أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٥	٦٧١٢٧٤٧١	٨٧١٢٢٣٠٠
موجودات مالية للمتاجرة		٣٩٤٢٥٠٩	٢٨١٩٨٨١
تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي	٦	٢٩٦٨٥٠٨٨٩	٢٧٢٥٣٤٩٩٤
موجودات مالية متوفرة للبيع		٨١٢٧٩٢٣	٧٠٧٢٩٠٠
موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - صافي		٤٦٢٦١٨٨٣	٤٢٦٢٧٩٣٧
موجودات ثابتة - صافي		٦٣٣٦١٠٩	٦٣٦٩٩٤٢
موجودات غير ملموسة - صافي		٣٩٧٢٥٨	٤٠١٢٢٤
موجودات أخرى	٧	٢٣٩٩٤٨١٧	٢٧٤٠٤٩٢٢
مجموع الموجودات		٥١١٤٤٤١١٠	٥١٣١٨٤٤٥٢

المطلوبات وحقوق المساهمين

المطلوبات :

ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	٨	٢١١٩٩٩٤٠١	٣٠٣٩١٦٢٤
وديعة البنك المركزي الأردني		٢١٠٠٠٠٠٠	٢١٠٠٠٠٠٠
أمانات مؤسسي شركات تحت التأسيس		١٩٧٧٥٠٠٠	-
ودائع عملاء		٣٢١٢٦٤٢٣٤	٣٤١٥٨١١١١
تأمينات نقدية		٣٨٩٣٨٤٩٠	٣٧٤٩٦١١٧
مخصصات متنوعة أخرى		١١٧٧٧١٩	١١٩٠٣٩٨
مخصص ضريبة الدخل	٩	٧٥٨٤٦٧	٧٥٨٤٦٧
مطلوبات ضريبية مؤجلة	٩	٤٥٤٥٩	٨٧٤٠٠
أمانات للمساهمين	١٠	٥٧٥٠٠٠٠	-
مطلوبات أخرى		٨٥٣٩٢٣٥	٥١٧٠٨٦٧
مجموع المطلوبات		٤٣٨٤٤٨٠٠٥	٤٣٧٦٧٥٩٨٤

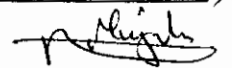
حقوق المساهمين :

رأس المال المكتتب به (المدفوع)	١١	٥٧٥٠٠٠٠٠	٥٧٥٠٠٠٠٠
علاوة الإصدار	١١	٥٦٦٩٨	٥٦٦٩٨
احتياطي قانوني		٣٤٤١١٩٤	٣٤٤١١٩٤
احتياطي مخاطر مصرفية عامة		٣٠٣٧٤٠١	٢٥٨٥٧١٦
التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي		١٢٧٧١٨	٢٤٥٥٥١
الربح للفترة		٢٩٠٣٧٨٥	-
أرباح مدورة		٥٩٢٩٣٠٩	١١٦٧٩٣٠٩
مجموع حقوق المساهمين		٧٢٩٩٦١٠٥	٧٥٥٠٨٤٦٨
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٥١١٤٤٤١١٠	٥١٣١٨٤٤٥٢

الرئيس التنفيذي / المدير العام



رئيس مجلس الإدارة



إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

البنك التجاري الأردني
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - الأردن
بيان الدخل المرحلي الموجز
(مراجعة غير مدققة)

ايضاح	رقم	للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٧	دينار
الفوائد الدائنة		٨٣٣٢٢٤١٥	
الفوائد المدينة		(٤٢٤٤٤١٩٤)	
صافي إيرادات الفوائد		٤٠٨٨٢٢١	
صافي إيرادات العمليات		١٥٣٧٢٦٤	
صافي إيرادات الفوائد والعمليات		٥٦٢٥٤٨٥	
ارباح عملات أجنبية		٢٢٦٥١٨	
أرباح موجودات مالية للمتاجرة		١٩٢٦٧٠	
أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع		٤٨٨٠٧	
إيرادات أخرى		٣٩١٧٠٣	
إجمالي الدخل		٦٤٨٥١٨٣	
نفقات الموظفين		١٤٠٩٨٥٣	
استهلاكات وإطفاءات		٧١٧٢٩٢	
مصاريف أخرى		١٠٠٢٥٦٨	
إجمالي المصروفات		٣١٢٩٧١٣	
الربح للفترة		٣٣٥٥٤٧٠	
حصة السهم من ربح الفترة	١٣	- / ٠٥٨	

الرئيس التنفيذي / المدير العام

رئيس مجلس الإدارة




إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق.

البنك التجاري الأردني
شركة مساهمة عامة محدودة

عمان - الأردن

بيان التغييرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز
للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٧
(مراجعة غير مدققة)

الإحتياطيات		التغير المتراكم في		الاحتياطي		رأس المال	
المجموع	أرباح منورة	الربح للفترة	القيمة العادلة - صافي	مخاطر	إحتياطي قانوني	علاوة الإصدار	المكتتب به (المدفوع)
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٧٥,٥٠٨,٤٦٨	١١,٦٧٩,٣٠٩	-	٢٤٥,٥٥١	٢,٥٨٥,٧١٦	٣,٤٤١,١٩٤	٥٦,٦٩٨	٥٧,٥٠٠,٠٠٠
(٥,٧٥٠,٠٠٠)	(٥,٧٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(١١٧,٨٣٣)	-	-	(١١٧,٨٣٣)	-	-	-	-
٣,٣٥٥,٤٧٠	-	٣,٣٥٥,٤٧٠	-	-	-	-	-
-	-	(٤٥١,٦٨٥)	-	٤٥١,٦٨٥	-	-	-
٧٢,٩٩٦,١٠٥	٥,٩٢٩,٣٠٩	٢,٩٠٣,٧٨٥	١٢٧,٧١٨	٣,٠٣٧,٤٠١	٣,٤٤١,١٩٤	٥٦,٦٩٨	٥٧,٥٠٠,٠٠٠

* بموجب تعليمات البنك المركزي الأردني لا يمكن التصرف باحتياطي المخاطر المصرفية العامة الا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني .

** قررت الهيئة العامة للمساهمين في إجتماعها العادي المنعقد بتاريخ ٢٤ آذار ٢٠٠٧ الموافقة على توزيع ٥,٧٥٠,٠٠٠ دينار كإرباح على المساهمين هذا وتم تحويل هذا المبلغ الى المطلوبات الأخرى على اعتبار انه أصبح إلزاماً على البنك ولم يتم توزيعه بعد .

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .

البنك التجاري الأردني
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - الأردن
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز
(مراجعة غير مدققة)

رقم الايضاح	للتلاثة اشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠٠٧ دينــــــــار
	٣٠٣٥٥٤٧٠
التدفق النقدي من عمليات التشغيل :	
الربح للفترة - بيان (ب)	
التعديلات :	
استهلاكات وإطفاءات	٧١٧٢٩٢
(أرباح) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع	(٤٨٨٠٧)
أرباح غير متحققة للموجودات المالية للمتاجرة	(٢٠٥٥٣)
ايراد بيع موجودات ثابتة	(٢١٤٧)
تأثير تغير في اسعار الصرف	(٢٢٦٥١٨)
مخصص تعويض نهاية الخدمة	٧٢٩٥٦
الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات	٣٨٤٧٦٩٣
التغير في الموجودات والمطلوبات	
(الزيادة) في إيداعات لدى بنوك مركزية	(١٠٠٠٠٠٠)
(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة	(٢٤٣١٥٨٩٥)
(الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة	(١٠٢٠٧٥)
النقص في الموجودات الأخرى	٢٩٧٨٦٣٣
(الزيادة) في أرصدة مقبده السحب لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	(٥١٧٣٥)
(النقص) في ودائع العملاء	(٢٠٣١٦٨٧٧)
الزيادة في امانات مؤسسي شركات تحت التأسيس	١٩٧٧٥٠٠٠
الزيادة في تأمينات نقدية	١٤٤٢٣٧٣
(النقص) في مخصصات أخرى	(٨٥٦٣٥)
الزيادة في مطلوبات أخرى	٣٣٦٨٣٦٨
صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات التشغيل	(١٥٤٦٠١٥٠)
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :	
موجودات مالية متوفرة للبيع - صافي	(١١٦٥٩٩٠)
موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق - صافي	(٣٢٣٣٩٤٦)
شراء موجودات غير ملموسة	(٤٠٣٤٧)
موجودات ثابتة - صافي	(٢٠٥٥٢٧)
صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الاستثمار	(٥٠٤٥٨١٠)
	(٢٠٥٠٥٩٦٠)
	٢٢٦٥١٨
	(٢٠٣٧٩٤٤٢)
١٤	١١٣٩٦٥٠٠٧
١٤	٩٣٦٨٥٥٦٥

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .